

한국의 첫인상

韩国一瞥

◎ 编著 钟利群



한국의 첫인상

韩国一瞥

◎ 插图 张曼
◎ 编著 钟利群

科学技术文献出版社

Scientific and Technical Documents Publishing House

北京

图书在版编目(CIP)数据

韩国一瞥 / 钟利群编著. — 北京: 科学技术文献出版社,
2009.9

ISBN 978-7-5023-6073-3

I. 韩… II. 钟… III. 韩国—概况 IV. K931.26

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 096304 号

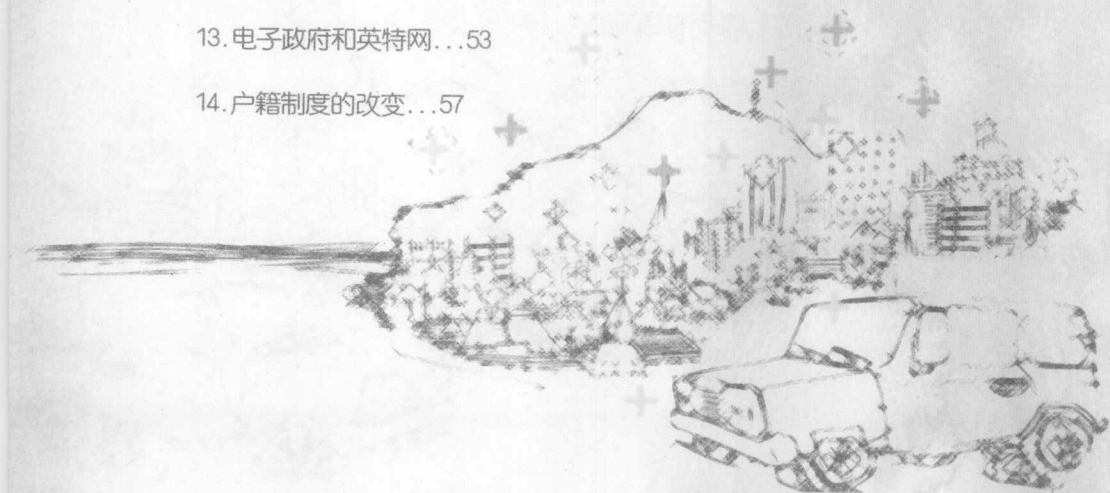
出 版 者 科学技术文献出版社
地 址 北京市复兴路 15 号 (中央电视台西侧) / 100038
图书编务部电话 (010) 58882938, 58882087 (传真)
图书发行部电话 (010) 58882866 (传真)
邮 购 部 电 话 (010) 58882873
网 址 <http://www.stdph.com>
E-mail: stdph@istic.ac.cn
策 划 编 辑 樊雅莉
责 任 编 辑 樊雅莉
责 任 校 对 赵文珍
责 任 出 版 王杰馨
发 行 者 科学技术文献出版社发行 全国各地新华书店经销
印 刷 者 北京时尚印佳彩色印刷有限公司
版 (印) 次 2009 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
开 本 650 × 950 16 开
字 数 90 千
印 张 7.5
印 数 1 ~ 6000 册
定 价 26.80 元

© 版权所有 违法必究

购买本社图书, 凡字迹不清、缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责调换。

目录

1. 韩国初印象...1
2. 红魔与老虎...5
3. 一勺饭中看历史——韩国的泡菜...9
4. 韩服——韩国人的优雅霓裳...13
5. 韩国的昨天、今天和明天...17
6. 女校、男校和男女混校...21
7. 韩国的教育和我的教学生涯...25
8. 韩文的起源和现在...29
9. 韩国社会的五类人...35
10. 韩国的最富和韩国月薪水平比较...39
11. 韩国的节日和“民族大移动”...43
12. 大雪的回忆——漫谈韩国的交通...49
13. 电子政府和英特网...53
14. 户籍制度的改变...57



15. 韩国的咖啡文化...61

16. 宝儿现象...65

17. 从“快餐(fastfood)”到“健康型生活(wellbeing)”

直到“健康和持久性的生活(LOHAS)”...69

18. 美容手术...73

19. 男人进军队与女人生孩子...77

20. 韩国的演员与家庭——儒教文化对韩国人的影响...81

21. 裴勇俊和韩流...85

22. “裸体风波”与“爱国综合征”...91

23. 连续杀人犯...97

24. 延世大学语学堂生活录...103

上学第一天...104

语学堂老师：有名人士和人物动静...106

恼人的和可爱的韩国语...109

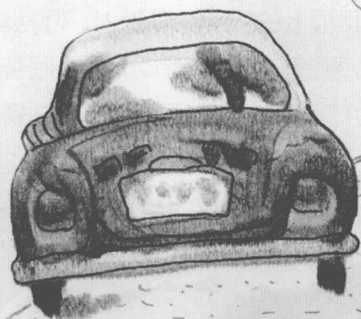
我的黄白黑同学们...113

后记...116



1. 韩国初印象

HANGUO CHUYINXIANG



初次去韩国是在2001年的5月，为了我的婚礼。

初下飞机，经过海关对中国人的特别队列，稍忐忑不安的心还未安定下来。走出大门，外面已是霏霏的暮色，迎面浅笑着走过来丈夫的妹妹、妹夫和两个小女儿，看见我们后都鞠了几乎90°的躬向我们行礼，爱人同样还礼，我也忙学着鞠了一躬，起身后我们互相笑着问好。虽然只会说“你好”、“再见”之类极简单的话，但是妹妹、妹夫温馨的笑容，朴实的语调极大地安慰了我，我悬着的一颗心放了下来。因为妹妹和爱人长得很像，待人态度也很像，所以我下意识感觉到她以后一定会成为我的好朋友，心情随之放松了很多，随着他们坐上一辆新车。

车上了路，爱人和他们开始聊天，时时发出笑声，我完全听不懂，只能看着他们的表情猜。爱人笑着用中国话跟我解释，因为妹夫是独子并和父母一起住，家里虽然富有，但父母一直没买车，妹妹生了两个女儿之后，终于生了久盼的孙子，所以特意要买车给妹妹，于是妹妹和妹夫就挑了这辆较贵的越野型轿车。

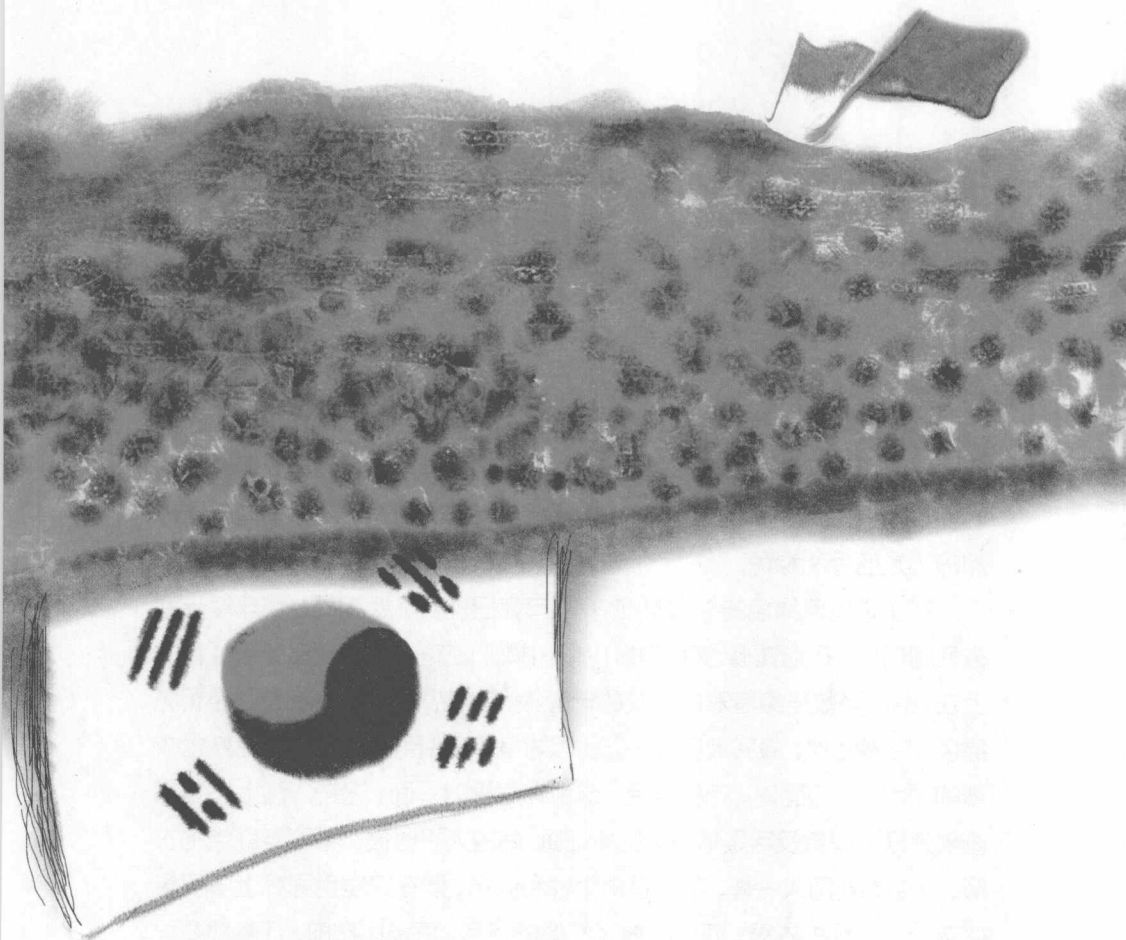
车走上了山路，一圈一圈地盘旋着上山，山势不险，看起来也不太高，一边是满山的灯火，一边是大海。岸边都是停靠的船，船上亮着灯。我是第一次晚上来到有灯火的海边，这些灯火远不是我小时候读过的“忽明忽暗的渔火”，是很多很亮的感觉。山上有很多高高矮矮的房子，透过窗户散发着密密点点的灯光，其中点缀着许多红色和绿色的“十字”。我指着这些位于楼顶上的“十字”问爱人，回答说红色的是教会，绿色的是医院。“这么多医院和教会？”我问，爱人回答，在韩国没有公立医院，只要是医生就允许开医院，所以医院很多，规模也不等，大多数都很小，但医生在韩国收入和地位都不错。

车子终于停了下来，爱人解释说，因为家里准备婚礼装修房子所以很乱，婆婆特意让他们带我到海云台这儿有名的餐馆品尝韩国的烤肉。下了车走进餐馆，完全是实木结构、顺着山势建成的木楼，房子占地不大，房内弯弯曲曲的，分成不同的房间。我们走上二楼脱鞋后进入一个房间，完全是一种古朴的感觉。一面是墙，三面呈弧形，都是大的木窗，可以眺望到海边的风景，房间地板上放着大的食榻，旁边有垫子。我们依次坐下，男人盘腿，妹妹则侧蜷着腿，墙上是一张用毛笔写成的横字幅，字不多，下方是数字。爱人解释说，这是菜单，因为在韩国餐厅常常只经营一种菜，所以菜单非常简单，只需贴在墙上即可。这是一家烤肉店，只有烤牛肉和烤猪肉两类菜，再细一点还分烤肉和烤排骨，所以菜单上的字很少。我们点了烤牛肉，菜很快就上来了，老板娘把巨大的托盘放下，打开桌子上的烤盘，在其周围放满大大小小的碟子，里面是不同的小菜，有卷肉吃的生菜叶和苏叶、蘸着吃的豆酱等。随即烤肉上盘，晚餐就开始了。饭吃得很快，我没吃几口就吃不下去了，因为坐着的姿势胃部感觉顶得慌，而且腿麻木得厉害。妹妹看着我，担心地问我，是不是不合胃口？我笑着解释，虽然在北京也去韩国餐厅，但我一直不习惯这种姿势，感觉不饿。妹妹宽慰我说，把腿放松，尽量用最舒服的姿势坐吧。我感谢地说，第一次见面，真是不好意思。自己努力放松，可是一种姿势坚持不了几分钟就得换一下。我看看大家，包括两个小朋友正吃得津津有味样子，也不时地举筷尝尝旁边的小菜，里面绝大多数是各色的泡菜，还有我喜欢的拌沙拉，味道不错。饭很快就结束了。

驱车到家已是半夜了，我睁开迷迷糊糊的睡眼，下了车，立即就警醒来了，马上就要拜见婆婆了！我整整衣衫，走进屋，婆婆迎上来，不停地问着，大概是些嘘寒问暖的话吧。爱人忙请父母坐下，示意我一起磕头行礼，并大声地说儿子儿媳回来了。父母回答，是啊，好啊，让我们坐下说

话。旁边还有爱人的另一个妹妹和小弟，他们也向我们行礼问好。我看着我未来的家人，啊，这家人完全是两张脸，妈妈、爱人和大妹妹极像，爸爸和小妹、小弟极像。婆婆身材较高较胖，公公较瘦，个子不高，可是小妹、小弟个子很高，爱人和大妹个子就很一般。婆婆穿着蕾丝花边的上衣，公公也穿得很庄重，弟妹则穿着家常服。婆婆和爱人不停地说着关于我们来韩的结婚典礼日程安排，告诉我明天要带去定制韩服。我在北京的韩餐厅看见过穿韩服的服务小姐，非常漂亮，以后我也可以有一件了，心里充满了好奇。接着，我们去睡觉，家里只有小妹有床，其他人都睡在地板上，婆婆担心我睡不惯，让我们去妹妹的房间睡。我上了床，有点睡不着，不停问爱人，我以后该怎么做？韩国的规矩多，来之前我稍知道一些，现在看起来礼仪真是很多，我能不能适应呢？爱人随便地说，没那么复杂，别人怎么做，你就怎么做。我恍然大悟，对了，以前不是学过吗，“去罗马就做罗马人”，安然入睡。

在韩国结婚完全按中国古礼进行，结婚时要下媒、定娉、择吉日、预定礼堂。结婚双方要做很多准备，一般男方准备房子，女方准备家具电器，结婚会在结婚礼堂或教会举行。因为我们结婚后几年内主要是在中国完成学业，所以简单了很多。我穿上白色的西式结婚礼服，跟着爱人走过红毯，再穿上传统的喜服，拜见双方父母，完成了人生大事。



2. 红魔与老虎

HONGMO YU LAOHU



结

婚的日子很快过去，我也开始了韩国和北京的两地生活。2000年以后大街小巷到处都是彩色的头发，北京和韩国差不多到处飘着彩色的脑袋，金黄的头发多半是年轻人，中老年人多半是红棕或黑色，但印象最深的还是蓝色和绿色。

初次看见蓝绿色的头发是在2002年韩日世界杯赛期间。那年夏天我去韩国仁川，在地铁遭遇了手举小旗、小喇叭的啦啦队，全部穿着红色的上衣，绝大多数是染着彩色头发的年轻人，其中少数男生染着亮蓝色和亮绿色，突然面对，着实被吓了一跳。因为从小就听红头发、绿眉毛妖怪故事的原因，一旦面对，吃惊难免，但也有可爱的一面，这些人脸上多半描画着韩国的国旗及与足球有关的象征画。韩国人平时很少喜欢穿红色的衣服，就如同韩国人一样，不太强调个性和张扬，但在这届世界杯上不仅集体穿上了大红的衣服，而且赢得了红魔的称号。每场比赛前，红魔都要早早地集结赛场，用“大韩民国”的口号营造主场气氛。在喊的同时，他们还会辅以拍手和双手上举的动作。无论在电视里还是在看台上，都可以看到红魔的整齐划一。除了“大韩民国”的口号，红魔还有一首脍炙人口的球迷歌，内容就是一句话——韩国必胜！可是经过音乐的修饰，这首歌也是朗朗上口，并可以迅速燃烧到看台的每一个角落。而且，在看球的过程中，无论韩国队成绩如何，韩国人都会不遗余力地给主队加油。韩国队半决赛被淘汰时，韩国球迷就是用歌声和口号欢送英雄的。

我不是足球迷，只在电视上看了几场世界杯的足球赛。说起2002年韩日世界杯赛真是让韩国扬了一下国威，先是在举办权上的竞赛，终于取

得了与日本同办权的让人吃惊的结果；再是赛场上韩国足球队痛快淋漓地进球，取得辉煌战果；赛场边红魔啦啦队震动山河的呐喊，让人过目难忘。

安贞焕等韩国球星也进入了中国人的视野。安贞焕幼时家境贫寒，在他选择足球作为职业的时候，韩国尚处于轻视体育的年代，而且作为运动员的他个人条件并不突出。当韩国球员走出国门增长见识、淘金的时候，安贞焕作为其中之一是经常坐在候补席上的一位，而在他将近而立之年时，终于在韩日世界杯上闪出了自己金子般的光芒，成就了自己的梦想和事业。其后，他为很多服装产品做广告代言，其文雅的气质别具一格。而此后韩国足球赛也开始赢得更多普通人的喜爱，每到有与韩国对阵的国际比赛，很多家庭都会选择观看。

我到韩国，还每每遇到经历过汉城奥运会的人在夸赞奥运会给韩国带来的益处，同时都几乎肯定地说奥运会会给中国方方面面带来繁荣。回顾过去的汉城奥运会，可以说全面促进了韩国经济、政治、文化的开放进步，举办过程带来的文明的观念、交通设施的进步、新兴服务行业的产生，大大提高了普通老百姓的生活水准，在另一方面也可以说是对其经济发展的阶段性的检验。

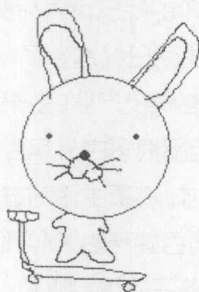
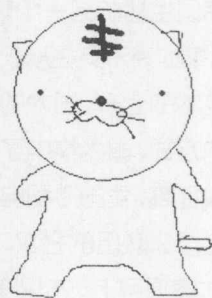
而2002年的韩日世界杯赛，可以说是韩国生活的另一个转变象征。老百姓的物质生活已经达到了一定的水准，国家的经济支柱从农业到工业已开始过渡到高科技产业。由于国内劳动力成本的上升，国内的工厂逐步外迁，国内的用品很多由外包生产返回销售的方式，国内集中了高科技和服务行业的人才。物质生活的进步使国力极大提高，爱国心和自尊心也就空前高涨，普通百姓开始关心韩国各个领域在国际队伍的名次，很多家长开始从小培养孩子的体育兴趣，所以韩国在体育项目上，不仅在跆拳道、射击等传统优势项目继续保持优势，而且在足球、棒球、高尔夫球等项目也涌现了很多优秀的韩国选手。普通老百姓也把争取名次当作己任，所以红

魔啦啦队所爆发的热情也就可以理解了。

韩半岛依山傍海，在地图上形如一只老虎。这只老虎既有内陆人的淳朴，也有海洋人开放的一面。历史上因为资源匮乏、物产有限，韩国的物质生活相当拮据。近50年的发展，让韩国人享受到了前所未有的富裕生活。因为是单一民族，韩国历来有团结爱国的传统，而当物质生活不再限制人们的思想的时候，普通人开始把目光放在如何培养国际型的人才、增长韩国未来竞争力上。有一则很吸引人的广告词：“你未来愿意做柔弱的小兔还是做凶悍的老虎在于大家今天的选择和共同努力。”普通韩国人正以多才能的姿态展露于国际舞台。

호랑이와 토끼가 있었어요

(你未来愿意做柔弱的小兔还是做凶悍的老虎?)



3. 一勺饭中看历史——

韩国的**泡菜**

----- PAOCAI



提到韩国人，自然就会想到泡菜。因为韩国人不论走到哪儿都会将它带去，顿顿不可缺。只要有泡菜，加上一碗米饭，一顿饭就可以解决了。

人类从农业社会开始，除了开始栽培谷类作物、畜养家畜以外，还逐渐发展了保存，食用食物的方法。其中发酵类食品就自然产生了，例如，酒类，食醋，面食，奶酪，酸奶，豆酱，辣椒酱等等。在韩国的五千年文化中，就像韩国人自己所说的“现在的韩国是韩民族历史上最好的时代”，历史上的韩民族一直都在为吃穿发愁，所以发酵食品在韩国非常发达也就不足为奇了。但近年不断研究揭示出的发酵食品的科学性和健康性倒是让韩国人大喜过望，转而更加热爱和不断发展自己的饮食传统了，这其中的代表就是泡菜。

韩国的泡菜相当于中国古书上记载的“沈菜”，就是加盐腌制的蔬菜。韩国泡菜的发音实际上是中国语“鹹采（咸菜）”的韩国式音。韩国人现在所吃的有辣椒的泡菜形成大约是公元1600年以后的事。这以前韩国人也只是用盐，后来用生姜、虾酱或小鱼酱做调料，公元16~17世纪辣椒传入韩国以后，才逐渐开始应用辣椒做调料。总的来说，从韩民族历史上的三国时代就出现了泡菜，以后出现了专用的盛器，“新罗时代”以后，才有了生姜、葱，“朝鲜时代”中后期辣椒才作为调料形成了现在泡菜的样子。

泡菜在各个国家都有，但在韩国其种类和样式之多让人称奇。泡菜可按季节、材料、地域分，种类上百种，应用的材料有白菜、白萝卜、韭菜、

人参、沙参、辣椒、南瓜、鹿角、萝卜叶、桔梗、苏叶、竹笋、莲藕、柚子等等蔬菜，生鲜中药材、鱼类、水果；调料有食盐、辣椒粉、生姜、蒜、胡萝卜、面粉、芝麻、虾酱、鱼酱、食糖等。每个季节都有适合吃的泡菜，每个地方都因为物产和做法不同而有不同风味的泡菜。各种泡菜的做法几乎都有一定的规范，但由于制作人的手艺和韩国人所说的“泡菜制作时具有的诚心和爱心”不同，几乎没有两家的泡菜味道是一模一样的。泡菜可以直接食用，而用泡菜做材料烹制的汤菜和肉菜，其种类和风味也是别具一格。韩国人在吃泡菜时对泡菜的滋味感觉得很爽，在形容这种滋味时也形成了自己独有的语言。

韩国自古以来以谷类作物——主要是大米作为主食，现在人们的主食种类极大地丰富了，米饭可能不吃，但每顿饭泡菜不可缺，俨然成了主食。有意思的是“韩国=泡菜”的概念并不是韩国人的发明。最近韩国学中央研究院的一位民俗教授著书阐述了这个观点。作者在研究了韩国朝鲜时代风俗画的同时考察了泡菜的历史，发现直到19世纪，西洋的传教士依然称朝鲜人是“大食家”，也就是以米饭为主。泡菜在朝鲜时代的风俗画上很难见到，泡菜只是为了更多地吃米饭——是“下饭”的菜肴。而泡菜作为韩民族的代表性食品，是从近代20世纪20年代开始受到青睐的。作者通过对外国学者著作的研究推断，韩国也许是借助西洋人的眼睛看到了自己的传统，也就是在近代化的潮流中凸现出的本民族的“新的传统”。这对现代韩国人一直认为的韩国吃泡菜的传统意识有挑衅性的提问——也就是说，这可能是近代新出现的事物。

泡菜在韩国的地位非常优越。每年在光州都会举行国际泡菜节，2006年是第10次；泡菜在韩国各地都有博物馆或者博览会；韩国对泡菜的研究也随着科学的进步不断深入，泡菜的产品种类不断扩大，泡菜的制作和销售已经工业化，遍及世界各地。

不起眼的小泡菜经过研究发现有很大的学问。其中因为材料和特有的发酵过程的变化,含有丰富的钙、磷、铁元素等无机质,还有维生素A、维生素B、维生素C等;泡菜可以降解脂肪,是低热量的减肥好食品;还有抗癌和防止老化、减少血中有害脂质的作用,可以减少成年人心血管病和糖尿病的发病率。泡菜含有的乳酸菌可清洁肠道,抑制有害菌,促进维生素B的形成,最近还推出了泡菜乳酸菌的化妆品,以减少面部菌类的感染,这一产品消息一经传出,韩国女士都跃跃欲试。

泡菜在腌制最初和之后其中的营养成分略有变化,有先减少后增加的趋势,这和泡菜的贮藏用具和方法有很大关系。所以自古以来就有很多泡菜的盛器于近代不断出土,而且古代泡菜主要埋于地下进行保存,是为了防止温度的影响,现代科学研究表明其原理主要是泡菜恒温在 $0\sim 5^{\circ}\text{C}$,其成分和口感才最佳。而这一成果也被聪明的商家利用,经过近10年的市场检验,推出了泡菜冰箱。对于泡菜冰箱,韩国老百姓也从不接受到供不应求,泡菜成了一种现代时髦的象征。

而发酵食品制作过程简单省时,韩国人将此类食品的制作方法进一步简化,调整味道,加上快捷卫生的服务后亲切地称之为“韩国特有的快餐”,宣传其健康的优点,韩国老百姓在认识到洋快餐对环境和身体的危害之后,开始逐渐回到传统的餐厅,品尝改进后的韩餐。